I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2385/85

af 20. august 1985

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84 af 7. maj 1984 om gennemførelsesbestemmelser for 1984 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (1),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 457/85 af 19. februar 1985 om gennemførelsesbestemmelser for 1985 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk mejeriprodukter (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1298/85 (4), særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 1 050 t butteroil, som skal leveres fob, cif eller frit bestemmelsesstedet;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (5), ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83 (6); det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 butteroil som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

(1) EFT nr. L 124 af 11. 5. 1984, s. 1.
(2) EFT nr. L 54 af 23. 2. 1985, s. 2.
(3) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(4) EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 5.
(5) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
(6) EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

BILAG I

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A	B
1. Program:	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985	
2. Modtager	Euronaid Cebemo	
3. Bestemmelsesland	Se bilag II	
4. Leveringsstadium og leveringssted	Fob	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—	
6. Samlet mængde	205 t	195 t (7)
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Tysk	
9. Særlige kendetegn	—	
10. Emballage	5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	Se bilag II	
12. Afskibningsperiode	Før den 15. oktober 1985	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	9. september 1985	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode	Før den 31. oktober 1985	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	23. september 1985	
15. Bemærkninger	(4) (5)	

Beskrivelse af varepartiet	C
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager	Euronaid Cebemo
3. Bestemmelsesland	Se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	Fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	45 t
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Tysk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	Se bilag II
12. Afskibningsperiode	Før den 30. september 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	Leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4) (5) (6)

Beskrivelse af varepartiet	D
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager	Euronaid Cebemo
3. Bestemmelsesland	Se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	Fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	330 t
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	Se bilag II
12. Afskibningsperiode	Før den 15. oktober 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	9. september 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	Før den 31. oktober 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	23. september 1985
15. Bemærkninger	(4) (5)

Beskrivelse af varepartiet	E
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager	Euronaid Cebemo
3. Bestemmelsesland	Se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	Fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	75 t
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	Se bilag II
12. Afskibningsperiode	Før den 30. september 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	Leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4) (5)

Beskrivelse af varepartiet	F
1. Program:	1984
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 24. juni 1985
2. Modtager	Euronaid Cebemo
3. Bestemmelsesland	Moçambique
4. Leveringsstadium og leveringssted	Fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	200 t
7. Oprindelse af butteroilen	Fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Tysk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»MOZAMBIQUE / 44700 / MAPUTO / ACÇÃO DO CHRISTIAN AID / DESTINADO A DISTRIBUICAO GRATUITA«
12. Afskibningsperiode	Før den 15. oktober 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	9. september 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	Før den 31. oktober 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	23. september 1985
15. Bemærkninger	(5) (6) (8)

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. august 1983, s. 2.

(3) Tilslagsmodtageren tager hurtigst muligt kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

(4) Tilslagsmodtageren sender en kopi af forsendelsesdokumenterne til følgende adresse:
Kommissionens delegation i ... (bestemmelseslandet),
s/c Service »Valise diplomatique«, Berl. 1/123,
200, Rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles.

(5) Tilslagsmodtageren sender genparten af originalfakturen til:
M. H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam,

(6) Skal leveres i containere på 20 fod; betingelser: FCL/LCL — shippers-count-load and stowage (cls).

(7) Skal leveres på standardpaller, 40 kartoner pr. palle, under plastikfilm.

(8) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren:
Avenida Julius Nyerere 2541,
Maputo, Moçambique.
Telex 6-146 CCE MO.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	205	120	WCC	Algeria	Algérie / WCC / 50705 / Tindouf via Alger / Action de WCC / Pour distribution gratuite
		20	Oxfam B	Angola	Angola / Oxfam B / 50806 / Huila via Luanda / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
		45	Caritas I	Senegal	Senegal / Caritas / 50607 / Dakar / Action de Caritas I / Pour distribution gratuite
		20	Caritas I	Somalia	Somalia / Caritas / 50608 / Mogadishu / Action of Caritas I / For free distribution
B	195	30	DKW	Kenya	Kenya / DKW / 52319 / Nairobi via Mombasa / Action of DKW / For free distribution
		30	Caritas N	Tanzania	Tanzania / Caritas / 50319 / Dar es Salaam / Action of Caritas N / For free distribution
		30	DKW	Tanzania	Tanzania / DKW / 52317 / Dar es Salaam / Action of DKW / For free distribution
		20	Caritas G	Uganda	Uganda / Caritas / 50463 / Kampala via Mombasa / Action of Caritas Germany / For free distribution
		20	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 50609 / Juba via Mombasa / Action of Caritas I / For free distribution
		30	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 50610 / Khartoum via Port Sudan / Action of Caritas I / For free distribution
		15	DKW	Sudan	Sudan / DKW / 52318 / Juba via Mombasa / Action of DKW / For free distribution
		20	ASNC	Sudan	Sudan / ASNC / 54102 / Jonglei Canal via Port Sudan / Action of ASNC / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
C	45	30	ULF	Mozambique	Mozambique / ULF / 51204 / Machava via Maputo / Acção do ULF / Destinado a distribuição gratuita
		15	WCC	Lebanon	Lebanon / WCC / 50706 / Beirut / Action of WCC / For free distribution
D	330	15	Caritas N	Bolivia	Bolivia / Caritas / 50318 / Santa Cruz via Buenos Aires / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
		15	AATM	Chile	Chile / AATM / 51706 / Coyahique via Valparaiso / Accion de AATM / Destinado a la distribución gratuita
		125	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50427 / Valparaiso / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		92	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50428 / Talcahuano / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50429 / Coquimbo / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		18	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50430 / Antofagasta / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		20	DWH	Chile	Chile / DWH / 52802 / Santiago via Valparaiso / Accion de DWH / Destinado a la distribución gratuita
		30	Caritas N	Peru	Peru / Caritas / 50320 / Lima via Callao / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
E	75	60	Protos	Haiti	Haiti / Protos / 51501 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		15	DWH	Nicaragua	Nicaragua / DWH / 52803 / Region Zelaya Norte via Corinto / Action of DWH / For free distribution